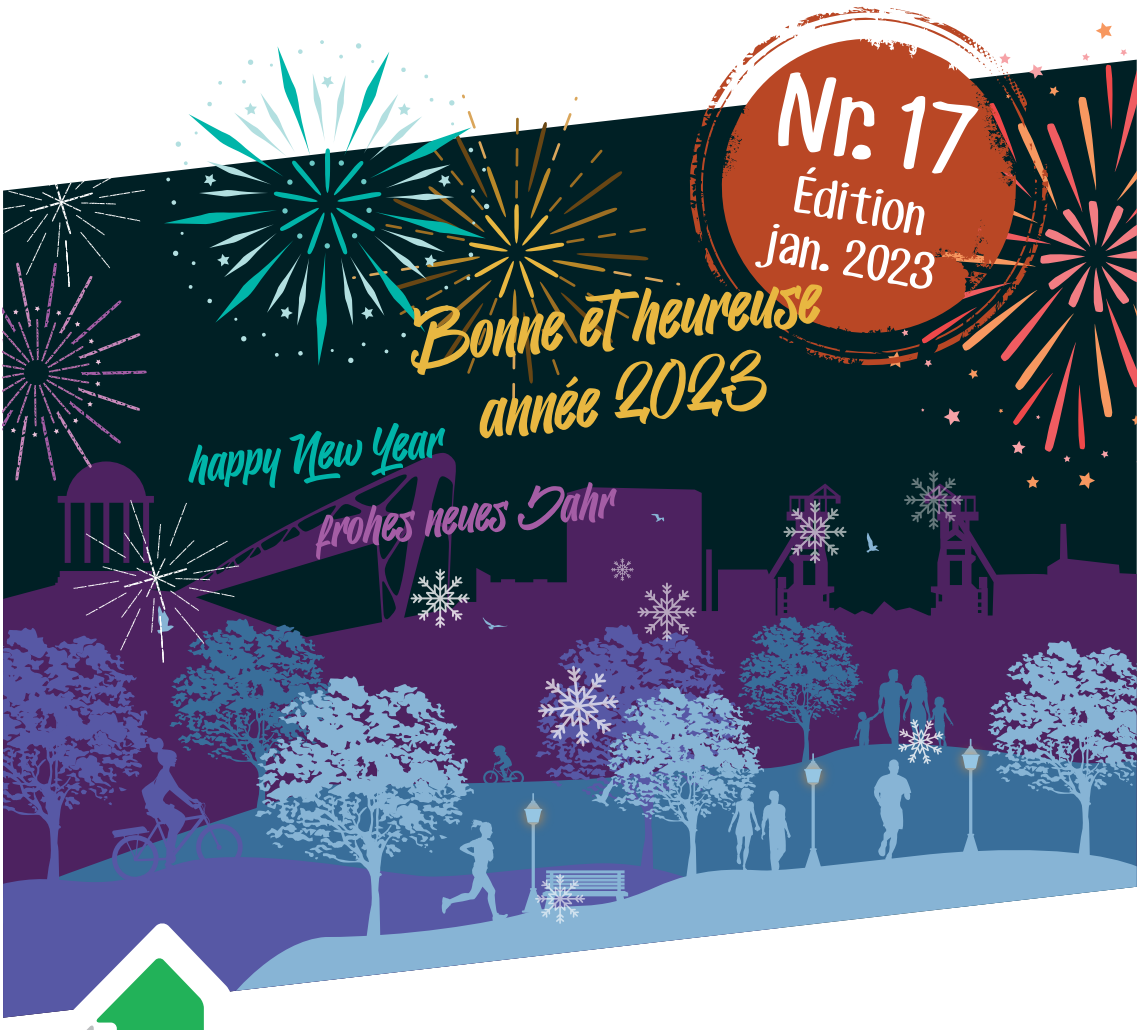
Quartiers News

Ensemble Quartiers Esch



Inter-Actions
Développement & Action Sociale

www.inter-actions.lu

Editorial

Le service « Ensemble Quartiers Esch » a le plaisir de vous présenter l'édition 17 du journal de quartier Quartiers News. Cette édition est différente de par son édition, car le journal que vous tenez entre vos mains ne sera plus distribué à toutes les boîtes aux lettres, mais il sera déposé à des endroits clés des 5 quartiers dans lesquels nous intervenons. Vous pouvez également le télécharger à l'aide du code qr ci-après. Pour les prochains numéros, nous allons tester ce mode de distribution et comptons sur votre feedback.

Découvrez les différents articles rédigés par des habitants eschois, des associations ou des acteurs locaux. Si vous souhaitez publier un article, vous pouvez nous le faire parvenir par courriel au *ensemblequartiersesch@inter-actions.lu* jusqu'à **vendredi, le 3 mars 2023**.
Bonne lecture!

Der Dienst «Ensemble Quartiers Esch» freut sich, Ihnen die Ausgabe 17 der Stadtteilzeitung Quartiers News vorstellen zu können. Diese Ausgabe ist anders, denn die Zeitung, die Sie gerade in den Händen halten, wird nicht mehr an alle Briefkästen verteilt, sondern an Schlüsselstellen in den 5 Stadtvierteln, in denen wir tätig sind, ausgelegt. Sie können sie auch mithilfe des untenstehenden qr-Codes herunterladen. Für die nächsten Ausgaben werden wir diese Art der Verteilung testen und zählen dabei auf Ihr Feedback.

Die Quartiers News ist eine Zeitung von Escher Einwohnern und der Zivilgesellschaft für Escher Einwohner. Sind auch Sie an einer Veröffentlichung eines Artikels interessiert, dann senden Sie uns diesen per Email an *ensemblequartiersesch@inter-actions.lu* und dies bis spätesten **Freitag, den 3. März 2023**.
Viel Spaß beim Lesen!

L'équipe de l'Ensemble Quartiers Esch

L'édition N°18 sortira au mois de avril 2023.
Die 18. Ausgabe wird im April 2023 veröffentlicht.

Les articles repris dans les Quartiers News reflètent l'avis de leurs auteurs respectifs. Le service Ensemble Quartiers Esch d'Inter-Actions asbl ne peut en aucun cas être tenu responsable en cas de litige.

yokographics.lu

Inter-Actions
Développement & Action Sociale

www.inter-actions.lu

Contact :

Ensemble Quartiers Esch
11, rue Nothomb
L-4264 Esch-sur-Alzette
Tel. : 621 35 77 33

17A, rue de Belvaux
L-4025 Esch-sur-Alzette.
Tel. : 621 66 82 82

ensemblequartiersesch@inter-actions.lu
/ensembleesch

CAFÉ DES LANGUES

Converser avec des personnes dans une langue apprise récemment ou depuis plus longtemps, et rafraîchir, voire approfondir ses connaissances, se retrouver autour d'un verre ou d'un café, faire des rencontres avec des personnes de cultures différentes : autant de raisons pour fréquenter le *Café des Langues*.

Une table linguistique dure 45 minutes, et pour chaque soirée *Café des Langues*, deux créneaux horaires sont prévus : de 19h00 à 19h45 et de 19h45 à 20h30.

Les *Cafés des Langues* ont lieu deux fois par mois, les mercredis de 19h00 à 20h30.

Différentes tables linguistiques sont proposées. Chaque table est encadrée par un.e bénévole, et les langues sont proposées en fonction des disponibilités de nos bénévoles.

Un **niveau A2.2 accompli** est demandé pour participer aux conversations. Pour converser dans de bonnes conditions, chaque table pourra accueillir jusqu'à 6 personnes.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS
Les inscriptions aux *Cafés des Langues* sont **obligatoires**.
Inscriptions et informations supplémentaires auprès du service de l'Égalité des chances : egalitedeschances@villeesch.lu.

BÉNÉVOLES POUR ANIMER DES TABLES DE LANGUE
Afin de pouvoir proposer des tables de langues supplémentaires, **nous sommes à la recherche de bénévoles** qui voudraient bien animer de temps en temps une table de langue de leur choix.
En cas d'intérêt, vous pouvez nous contacter : egalitedeschances@villeesch.lu.
Merci d'avance.

Les *Cafés des Langues* ont lieu en présentiel.
En situation de restrictions sanitaires dues au COVID-19, les séances sont organisées online.

Uppercut.

WANTED BÉNÉVOLE FIR CAFÉ DES LANGUES

De **Service Egalité des Chances vun der Stad Esch** organiséiert all 2 Wochen Mëttwochs e « Café des langues ».

Dëst ass eng flott Geleeënheet fir an enger Friemsprooch e Gespréich ze féieren an esou seng verbal Sproochkenntnisser ze verbesseren.

Gesicht ginn aktuell Benevoler, déi esou eng Gespréichsronn géinge leeden. dh zB um lëtzebuerger Dësch déi Interesséiert motivéieren mat einfache Froen zB

- sech virzestellen
- iwwert déi „lescht Vakanz", „Match"… ze schwätzen

an esou an d'Gespréich ze kommen a praktesch déi lëtzebuerger Sprooch ze schwätzen. NB Et ass kee Sproochcours!

Wann Der Interessi hutt fir bspw e Sproochdësch ze leeden an esou Matbierger.innen ze ënnerstëtzen d'lëtzebuerger Sprooch oder eng aner… ze schwätzen oder selwer un engem Sproochdësch als Participant.e matzemaachen, da kuckt Eech einfach mol d'Informatiounen anbäi un.

D'Café des langues fannen 2mol am Mount Mëttwochs statt.

D'Benevole esou wéi och d'Participanten kënne sech je no Disponibilitéit fir deen een oder anere Datum oder Créneau beim Service à l'Egalité des Chances umellen.

De Claude Pereira vum Service Egalité des chances steet Eech fir all weider Froen zur Verfügung:
per Email claude.pereira@villeesch.lu
oder 2754-5911.

caritas
LUXEMBOURG

Nouvelles heures d'ouverture du Caritas Fairness Center à Esch

Lundi	13h00 – 16h30
Mardi	10h00 – 12h00 et 13h00 – 16h30
Mercredi	10h00 – 12h00 et 13h00 – 16h30
Jeudi	10h00 – 12h00 et 13h00 – 16h30
Vendredi	13h00 – 18h00

LANCEMENT DU COLLECTIF CITOYEN POUR LE CLIMAT LE 3 DÉCEMBRE 2022

Sur une cinquantaine d'inscrits ce sont finalement plus de soixante-quinze personnes qui sont venues participer au lancement du Collectif Citoyen pour le Climat à Ellergronn samedi. Ces citoyens sont venus s'exprimer, échanger, et construire collectivement, dans une ambiance chaleureuse et bienveillante, l'avenir de Esch-sur-Alzette. Douze ateliers thématiques ont permis aux Eschois de se retrouver et de réfléchir ensemble autour des questions alimentaires, énergétiques, économiques, urbaines et citoyennes en traçant les prémices d'un avenir souhaitable et durable à Esch. Chaque groupe de travail s'est donné RDV pour continuer d'échanger et de construire ensemble, la suite promet d'être au moins aussi riche que la journée du 3 décembre !

N'hésitez pas à écrire à **contact@transition-minett.lu** pour rejoindre le mouvement.

Amélie Kalsi - Transition Minette

RÉSEAU PSY-PSYCHESCH HËLLEF DOBAUSSEN

est une asbl qui travaille dans le milieu de la psychiatrie communautaire dans le Sud et l'Est du pays et dont les services sont situés principalement à Esch-sur-Alzette. (www.reseaupsy.lu). En plus du soutien de personnes souffrants de maladies psychiques, nous souhaitons offrir également un lieu d'écoute, d'information et d'échange pour les jeunes entre **14 et 21 ans**, qui vivent avec un proche concerné. Dans le cadre du Centre KanEl, service parentalité de Réseau Psy, le projet JEFpsy (financé par l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte) nous a permis de créer l'Espace Icare.
Ecris-nous via chat ou whatsapp.

Lors de la semaine de la santé mentale en octobre 2022 qui est là pour informer et déstigmatiser, Réseau Psy a élaboré 5 podcasts « Stëmmen aus der Psychiatrie » en collaboration avec Radio ARA et d'autres services. Ici vous trouvez des témoignages de personnes concernées et un mélange d'informations sur des services, sur la psychose, avec de la musique et de la poésie. On peut les écouter sur www.ara.lu/stemmen-aus-der-psychiatrie. Il faut noter que la plupart des podcasts sont en langue luxembourgeoise.

DES LÉGUMES D'HIVER BIO ET FRAIS D'ESCH

En hiver, les conditions de culture des légumes changent. Le froid, l'humidité et le peu d'heures d'ensoleillement par jour exigent une protection particulière des plantes potagères. Elles réagissent en se protégeant naturellement et en élaborant leur propre antigel. Après une nuit froide, les feuilles risquent d'être gelées et de pendre à plat sur le sol. C'est la position de protection naturelle des feuilles pour éviter d'autres dégâts. Dans cet état, il ne faut en aucun cas les récolter ou les toucher. Même par des températures glaciales, on s'occupe assidûment des plantes au Escher Geméisguart, une initiative du CIGL Esch, et sur son champ de production «um Gleicht». Ainsi, même pendant les mois d'hiver, vous serez approvisionnés en légumes bio locaux.

Les plantes qui résistent aux températures froides et que vous pouvez donc acheter au Gémeisguart même, au stand du marché hebdomadaire ou par commande de panier de légumes sont par exemple les endives, les oignons rouges et jaunes, les échalotes, les carottes, les poireaux, le chou blanc, les choux de Bruxelles ou les blettes. Mais l'hiver permet non seulement de récolter, mais aussi de semer pour la récolte du printemps. Vous recevrez également des conseils à ce sujet au Escher Geméisguart.

Pour plus d'informations sur la manière de commander votre panier de légumes et d'apporter ainsi des couleurs à votre assiette et des vitamines à votre corps, rendez-vous sur www.ciglesch.lu/panier

CIGL·ESCH DEN ESCHER GEMÉISGUART

Ateliers participatifs pour enfants au quartier Brill

Dans le cadre de l'élaboration d'un paysage éducatif du quartier Brill d'Esch-sur-Alzette, il est important de donner la parole aux enfants du quartier Brill, les écouter quand ils.elles découvrent leur quartier tout en leur mettant à disposition un lieu d'échange au centre du Brill.

Voici la raison pour laquelle les enfants de l'école fondamentale du Brill ainsi que des Maisons relais Brill 1 et Brill 2 ont participé à des ateliers Design for Change organisés par UP_FOUNDATION qui ont eu lieu du 8 au 11 novembre 2022 dans le Pop-Up Store se situant dans la rue de l'Alzette.

« Design for Change » est une méthode participative inspirée du « design thinking » qui soutient les enfants dans la mise en place de projets d'intérêt général. Les étapes FEEL, IMAGINE, DO et SHARE de la méthode les aident à devenir acteurs du changement et à élaborer des « Ideas of Change » pour leur quartier.

La semaine passée a eu lieu la première partie de l'atelier comprenant **l'étape FEEL qui consistait en une promenade-découverte du quartier Brill** pendant laquelle les enfants étaient leur propre guide et nous ont fait découvrir leur quartier à travers leurs yeux !

En janvier 2023, UP_FOUNDATION retrouvera les enfants pour la deuxième partie dans le Pop-up Store afin d'aborder les étapes IMAGINE, DO et SHARE. Il.elle.s reprendront leurs réflexions précédentes **pour les transformer, en imaginant un design du quartier Brill adapté à leurs attentes**.

Deviens bénévole chez BENU !

C'est un sentiment doux-amer pour BENU…

Il est temps de dire au revoir à notre projet pilote, BENU PROVISORIUM. Hélas, c'est la fin d'une époque pour nous… Nous sommes très tristes de devoir nous séparer de ce bâtiment éclectique et coloré que nous avons considéré comme deuxième maison depuis maintenant quelques années. Nous l'avons imaginé, conçus et mis sur place avec l'aide d'une équipe formidable, sans qui ce projet n'aurait jamais vu la lumière du jour.

Mais la fin de ce chapitre signifie aussi que nous progressons, que notre cause suscite davantage d'intérêt, que nous pouvons enfin avancer dans une nouvelle aventure… - d'où notre joie de pouvoir enfin déménager dans notre tout nouvel écovillage, le BENU VILLAGE ! Nous sommes impatients de nous y installer définitivement, et de voir ce que l'avenir nous réserve.

Mais l'aventure BENU PROVISORIUM n'est pas encore finie ! Et nous avons besoin de ton aide pour clôturer ce beau chapitre avec nous ! Tu veux faire partie de l'histoire BENU et voir notre écovillage avant qu'il n'ouvre ses portes au grand public ? Alors deviens bénévole, toute aide est la bienvenue !

- **Aide-nous à sauver notre magnifique façade !** Nous avons besoin de personnes motivées pour nous aider à décrocher et à trier proprement les éléments utilisés pour décorer notre façade. Tu as du temps libre dans les prochains jours ? Tu as des amis aussi motivés que toi ? Ou alors tu aimes travailler en solo ? Alors contacte-nous et partage tes disponibilités avec nous !
- **Aide-nous à donner vie au BENU VILLAGE !** Tu aimes donner un coup de main et tu es toujours à la recherche du prochain mur à peindre ? Alors tu es au bon endroit : BENU cherche des personnes motivées qui nous aident à peindre les murs de notre écovillage ! Tu es disponible dans les semaines à venir ? Alors contacte-nous !

Nous te serions infiniment reconnaissant:es pour ton aide précieuse !

Tel. : 27911949
Mail : metamorphose@benu.lu & communication@benu.lu

Un grand merci d'avance pour ton engagement !

IMPORTANT : notre équipe a déménagé, mais le BENU SHOP restera au PROVISORIUM pendant encore un peu de temps. Si tu n'as encore jamais eu l'opportunité de découvrir notre projet pilote, viens nous voir avant qu'il ne disparaisse : 51, rue d'Audun L-4018 Esch-sur-Alzette, découvre également notre toute nouvelle boutique en ligne sur *www.benucouture.lu/fr*.

BENU PROVISORIUM est ouvert du lundi au samedi :
Lundi & Samedi : 11h00 - 17h30
Mardi à Vendredi : 10h00 - 18h00
T +352 2791 1949

Bongert Bruch Fest

ZESUMME MAT E PUER VERÄINER VUM QUARTIER BRUCH HUET EIS SCHOUL D'BONGERTFEST VUM 22.10.22 ORGANISÉIERT.
Mir hu Geméis aus eisem Gaart geholl an Zopp gekacht. Mat den Aeppel as Kompott gemaach gin a mat de Quidden leckert Gebees. Et gouf och Kuch op eisem Stand ugebueden. Plakater hun d'Entwécklung vun eisem klenge Gaart festgehal. Et waren eng ganz Rei Kanner do, déi e puermol eist flott Gaardelidd gesongen hun.

Hir Elteren an aner Enseignanten aus eiser Schoul koumen op Besuch an hu nogelauschtert. Et gouf och vill Spaass mam Sprangschlass. Dono gouf g'iess a gedronk. D'Wieder hat et gudd mat eis gemengt.

D'Kanner hu flott bei de Scoute gebastelt a gespillt a Brout un engem Bengel am Lagerfeier gebak.
Ei! Dat war emol eppes aaneschtes!

Caroline Widong, Bruch Schoul

Participation à la Fête interculturelle culinaire

Le 8 octobre s'est déroulée sur la place de l'hôtel de ville la fête interculturelle culinaire !

Un grand chapiteau blanc sous lequel se sont rassemblées plusieurs associations, dont le service Ensemble Quartiers Esch.

Au cours de la journée, l'équipe du service Ensemble Quartiers Esch, accompagnée par les habitants, ont proposé différents desserts (également végétaliens) aux goûts variés et qui ont fait le bonheur de plusieurs palais.

Chaque dessert a été concocté par et avec plaisir par les participants !

La préparation de certaines tartes s'est réalisée le jour avant à la Porte Ouverte et le travail collectif a été récompensé par un moment gustatif sous la forme d'une bonne assiette de pâtes à la sauce tomate-basilic.

(mirabelles et quetsches récoltées lors de nos sorties "RécoltEnsemble)

LE 22 OCTOBRE DERNIER,

LE CENTRE DE RENCONTRE ET D'INFORMATIONS POUR JEUNES FÊTAIT SES 30 ANS.

A cette occasion, **la Maison Meder**, au cœur du Brill, dans laquelle la maison des jeunes de la ville est installée, avait revêtu ses habits de fête. A la tombée de la nuit, après avoir pu profiter du barbecue géant offert sur la terrasse à l'arrière du bâtiment, de la rétrospective en photos qui a permis aux nombreux « anciens » jeunes venus pour l'occasion de se remémorer tous les moments forts de ce 3 décennies, de faire des photos souvenirs avec la borne à selfies… les visiteurs ont été invités à sortir du bâtiment pour profiter d'une projection audio-visuelle sur notre superbe façade de style Art Nouveau classée aux Sites et Monuments Historiques.

Cette projection, associée à une brochure rétrospective, avait pour but de remettre en images tous les événements et projets marquants qui ont jalonnés notre histoire. Elle a été entièrement réalisée sur mesure, à l'image d'un film d'animation. Parmi les temps forts illustrés au cours de ces 15 minutes, diffusés plusieurs fois au cours de la soirée : les Street Soccer, les colonies et séjours culturels un peu partout en Europe, les échange avec l'île de Mayotte, les activités d'autofinancement pour pouvoir réaliser les projets (vente de grillades lors des Fêtes Nationales par les membres de notre asbl, lavages de voiture par les jeunes…), les participations à la Cavalcade avec nos différents chars, les Halloween Party sous chapiteau sur la place du Brill, le journal Virus au début des années 90, la création du Point Info Jeunes en 2009 et son inauguration en 2011, les foires aux Jobs Vacances, les cours de langues, la carte Use-it…

C'était aussi l'occasion de rappeler les nombreux prix qui ont récompensé ces dernières années le travail engagé de l'asbl, de l'équipe éducative, et des jeunes : **le Jugendpraïs, le Créa-jeunes, le prestigieux prix Oppenheimer, le prix Jeunes Journalistes, le Mérite Jeunesse, et enfin en 2022, le ZEFI (Zesummen Fir Inklusioun)**.

La soirée s'est évidemment clôturée comme il se doit par le gâteau d'anniversaire et ses bulles. Parmi les centaines de visiteurs présents, un certain nombre ont prolongé la soirée, heureux de profiter jusqu'au bout de ces retrouvailles.

Pour ceux qui seraient passés à côté, le montage vidéo de la projection audio-visuelle est en cours, nous la sortirons sur nos réseaux sociaux au début de l'année prochaine. En attendant, n'hésitez pas à passer au Escher Jugendhaus ou au Point Info Jeunes pour vous procurer la brochure, elle vaut le détour !